

SUBORDINĒTĀ AIZDEVUMA LĪGUMS

Nr. _____

Banka: BluOr Bank AS, reģistrācijas Nr.40003551060,
juridiskā adrese: Smilšu iela 6, Rīga, LV-1050, Latvija

Bankas pārstāvis: _____

Pārstāvības pamats: _____

Tālruņa Nr.: +371 67 031 333

E-pasts: info@bluorbank.lv

Klients:

(juridiskā persona)

Nosaukums: _____

Reģistrācijas Nr.: _____

Juridiskā adrese: _____

Pārstāvis: _____

Vārds, Uzvārds: _____

Pārstāvības pamats: _____

(fiziskā persona)

Vārds Uzvārds: _____

Personas kods/
dzimšanas datums: _____

Dzīvesvietas adrese: _____

Norēķinu konta Nr.: _____

Subordinētā aizdevuma noteikumi

Summa cipariem: _____

Valūta: _____

Summa vārdiem: _____

Gada procentu
līkme: _____Subordinētā
aizdevuma termiņš: _____

Līguma noteikumi

1. Lietotie termini

- Subordinētais aizdevums (Subordinētā aizdevuma summa)** – Klienta finanšu līdzekļi, kas ir noguldīti Bankā saskaņā ar Bankas un Klienta starpā noslēgto Subordinētā aizdevuma līgumu, un kas var tikt iekļauti otrā līmeņa kapitālā, pamatojoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 575/2013 (2013. gada 26. jūnijs) par prudenčuālajām prasībām attiecībā uz kredītiestādēm un ieguldījumu brokeru sabiedrībām, un ar ko groza Regulu (ES) Nr. 648/2012 (turpmāk tekstā – CRR regula), 63. pantu.
- Līgums** – šis starp Klientu un Banku noslēgtais Subordinētā aizdevuma līgums.
- Procenti** – atlīdzība Klientam, ko Banka izmaksā par Subordinētā aizdevuma izmantošanu saskaņā ar Līgumā norādīto Subordinētā aizdevuma procentu likmi.

ДОГОВОР О СУБОРДИНИРОВАННОМ ЗАЙМЕ

№ _____

Банк: BluOr Bank AS, регистрационный № 40003551060,
юридический адрес: Smilšu iela 6, Rīga, LV-1050, Latvija

Представитель

Банка: _____

Основание
представительства: _____

Номер телефона: +371 67 031 333

Электронная почта: info@bluorbank.lv

Клиент:

(юридическое лицо)

Наименование: _____

Регистрационный №: _____

Юридический адрес: _____

Представитель: _____

Фамилия, имя: _____

Основа
представительства: _____*(физическое лицо)*

Фамилия, имя: _____

Персональный код/
дата рождения: _____Адрес
местоживания: _____

№ Расчетного счета: _____

Условия Субординированного займа

Сумма цифрами: _____

Валюта: _____

Сумма прописью: _____

Годовая процентная
ставка: _____Срок Субордини-
рованного займа: _____

Условия договора

1. Используемые термины

- Субординированный Заем (сумма Субординированного займа)** — денежные средства Клиента, которые вложены в Банк согласно заключенному между Банком и Клиентом Договору о субординированном займе, и которые могут быть включены в капитал второго уровня на основании 63 статьи Регламента Европейского Парламента и Совета №575/2013 о пруденциальных требованиях к кредитным учреждениям и инвестиционным брокерским компаниям, который вносит изменения в Регламент (ЕС) №648/2012 (далее в тексте – Регламент CRR).
- Договор** — настоящий Договор о субординированном займе, заключенный между Клиентом и Банком.
- Проценты** — вознаграждение, выплачиваемое Банком Клиенту за использование Субординированного займа в соответствии с указанной в Договоре процентной ставкой по Субординированному займу.

- 1.4. Sankciju subjekts** – starptautisko publisko tiesību subjekts, fiziskā vai juridiskā persona vai cits identificējams subjekts, attiecībā uz kuru noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas.
- 1.5. Norēķinu konts** – Klientam atvērts norēķinu konts Bankā, kurā uzskaitīti Klienta naudas līdzekļi.
- 1.6. Subordinētā aizdevuma konts** – uz Klienta vārda Bankā atvērtais konts, kurā Subordinētā aizdevuma termiņa laikā tiek uzglabāta Subordinētā aizdevuma summa.
- 1.7. Līdzēji** – Banka vai Klienti attiecībā viens pret otru.

2. Subordinētā aizdevuma noformēšana

- 2.1. Par Subordinētā aizdevuma noformēšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad Banka pārskaita Subordinētā aizdevuma summu no Norēķinu konta uz Subordinētā aizdevuma kontu.
- 2.2. Klientam uz Līguma noslēgšanas dienu ir pienākums nodrošināt Norēķinu kontā naudas līdzekļus Subordinētā aizdevuma summas apmērā.
- 2.3. Banka Subordinētā aizdevuma summu pārskaita no Norēķinu konta uz Subordinētā aizdevuma kontu šī Līguma parakstīšanas dienā.
- 2.4. Subordinētā aizdevuma summu Banka patstāvīgi pārskaita uz Subordinētā aizdevuma kontu pēc tam, kad Klienti ir nodrošinājis Norēķinu kontā Subordinētā aizdevuma summu pilnā apmērā.
- 2.5. Ja Klienti Līguma 2.2. punktā noteiktajā termiņā nav nodrošinājis Subordinētā aizdevuma summu Norēķinu kontā pilnā apmērā, Līgums zaudē spēku.
- 2.6. Parakstot Līgumu Klienti apliecinā un garantē, ka:
 - 2.6.1. piekrīt Līguma noslēgšanai, ir iepazinies ar Līguma noteikumiem un Līguma ietvaros, tie nepieder nevienai citai personai, tie nav apgrūtināti ne ar kādām tiesībām (ķīla, nodrošinājums un cita veida aizliegumi), par šo naudas līdzekļu piederību nav strīdu, un to izmantošanai Līguma izpildei nav nekādu šķēršļu, uz tiem nav vērstas piedziņas vai uzlikts arests;
 - 2.6.2. nepārkāpj nevienu tam saistošos normatīvo aktu prasības;
 - 2.6.3. pret Banku netiks izvirzītas jebkādas trešo personu pretenzijas attiecībā uz naudas līdzekļiem, kas tiek nodoti Subordinētā aizdevumā;
 - 2.6.4. visus lēmumus, kas ir saistīti ar Līguma noslēgšanu un naudas līdzekļu izvietojumu Subordinētā aizdevuma kontā, Klienti pieņem patstāvīgi;

3. Procentu aprēķināšanas un izmaksas kārtība

- 3.1. Procenti tiek aprēķināti no Subordinētā aizdevuma summas par tās faktisko atrašanās laiku Subordinētā aizdevuma kontā (katru kalendāro dienu, ieskaitot brīvdienas un svētku dienas).
- 3.2. Procentu sākuma un beigu aprēķināšanas dienas ir uzskatāmas par 1 (vienu) dienu; pieņemams, ka Procenti tiek aprēķināti par sākuma (pirmo), bet netiek aprēķināti par beigu (pēdējo) no šīm dienām. Aprēķinot procentu maksājumus euro un ārvalstu valūtā, pieņem, ka gadā ir 360 (trīs simti sešdesmit) dienas.
- 3.3. Procenti tiek izmaksāti vienu reizi () dienās, ieskaitot tos Klienta Norēķinu kontā.
- 3.4. Procenti netiek aprēķināti par Klienta neizņemtajiem Procentiem.
- 3.5. Banka pirms Procentu izmaksas ir tiesīga ieturēt Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktos obligātos maksājumus (nodokļus, nodevas u.c.), nepieciešamības gadījumā konvertējot naudas līdzekļus citā valūtā ieturamo naudas līdzekļu apmērā, atbilstīgi konvertēšanas brīdī spēkā esošajam Bankas noteiktajam valūtas maiņas kursam. Banka ir tiesīga Līgumā noteiktajā kārtībā atmaksāt Subordinēto aizdevumu un izmaksāt Procentus, ieturot arī atbilstošos maksājumus (nodokļus, nodevas u.c.), arī Klienta nāves gadījumā. Atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem izsniedzamie paziņojumi vai informācija par ieturētajiem maksājumiem tiek sniegta, izmantojot attālinātās apkalpošanas līdzekļus, vai pēc pieprasījuma Bankas telpās saskaņā ar Bankas pakalpojumu cenrādi, turpmāk - Cenrādis.

- 1.4. Субъект санкций** — субъект международного права, физическое или юридическое лицо или другой идентифицируемый субъект, по отношению к которому применены международные или национальные санкции.
- 1.5. Расчетный счет** - расчетный счет, открытый для Клиента в Банке, на котором хранятся денежные средства Клиента.
- 1.6. Счет субординированного займа** — на имя Клиента открытый в Банке счет, на котором в течение срока субординированного займа хранится сумма субординированного займа.
- 1.7. Стороны** – Банк или Клиент по отношению друг к другу.

2. Оформление Субординированного займа

- 2.1. Днем оформления Субординированного займа считается день, когда Банк перечисляет сумму Субординированного займа с Расчетного счета на Счет субординированного займа.
- 2.2. Клиент на день заключения Договора обязан обеспечить на Расчетном счете денежные средства в размере суммы Субординированного займа.
- 2.3. Банк сумму Субординированного займа перечисляет с Расчетного счета на Счет субординированного займа в день подписания настоящего Договора.
- 2.4. Банк самостоятельно перечисляет сумму Субординированного займа на Счет субординированного займа после того, как Клиент обеспечил на Расчетном счете сумму Субординированного займа в полном объеме.
- 2.5. Если Клиент в срок, указанный в п. 2.2. Договора, не обеспечил на Расчетном счете сумму Субординированного займа в полном объеме, Договор теряет силу.
- 2.6. Подписывая Договор, Клиент подтверждает, что:
 - 2.6.1. соглашается на заключение Договора, ознакомлен с условиями Договора, и условия Договора являются приемлемыми для Клиента. Клиент знает и понимает текст Договора и его юридическое значение;
 - 2.6.2. Клиент проинформирован и осознает, что на Субординированный заем не распространяется Закон гарантии вкладов и государственная система защиты вкладов. Подробная информация доступна на сайте Банка <https://www.bluorbank.lv/ru/pravila>;
 - 2.6.3. денежные средства, которые будут размещены на Счете субординированного займа, являются собственностью Клиента, не принадлежат никакому другому лицу, не обременены никакими правами (заклад, обеспечение, другие виды запретов), нет споров о праве собственности на эти денежные средства, и нет никаких препятствий для их использования для исполнения Договора, они не подлежат взысканию или аресту;
 - 2.6.4. не нарушает требований каких-либо нормативных актов, которые являются обязательными для Клиента;
 - 2.6.5. к Банку не будут предъявлены претензии третьих лиц в отношении денежных средств, переданных в Субординированный заем;
 - 2.6.6. все решения, связанные с заключением Договора и размещением денежных средств на Счете субординированного займа, Клиент принимает самостоятельно;

3. Порядок расчета и выплаты Процентов

- 3.1. Проценты рассчитываются от суммы Субординированного займа за время ее фактического нахождения на Счете субординированного займа (за каждый календарный день, включая выходные и праздничные дни).
- 3.2. Дни начала и окончания расчета Процентов считаются 1 (одним) днем; приемлемо, что Проценты рассчитываются за первоначальный (первый), а не за заключительный (последний) из этих дней. При начислении процентных платежей в EUR и иностранных валютах принимается, что в году 360 (триста шестьдесят) дней.
- 3.3. Проценты выплачиваются один раз в () дня путем зачисления их на Расчетный счет.
- 3.4. Проценты не рассчитываются за не выбранные Клиентом Проценты.
- 3.5. Банк до выплаты Процентов имеет право удерживать установленные нормативными актами Латвийской Республики обязательные платежи (налоги, пошлины и др.), при необходимости конвертируя денежные средства в другую валюту в размере удерживаемых денежных средств, в соответствии с установленным Банком на момент конвертации курсом обмена валют. Банк вправе в установленном Договором порядке возвратить Субординированный заем и выплатить Проценты, удерживая соответствующие платежи (налоги, пошлины и др.) также и в случае смерти Клиента. Предоставляемые в соответствии с нормативными актами Латвийской Республики сообщения или информация об удержанных платежах предоставляется с использованием средств удаленного обслуживания или по требованию Клиента в помещениях Банка, в соответствии с Тарифами за услуги Банка, далее в тексте - Тарифы.

4. Subordinētā aizdevuma atmaksa

- Banka atmaksā Klientam Subordinētā aizdevuma summu Līgumā noteiktā Subordinētā aizdevuma termiņa beigu dienā. Klients nav tiesīgs pieprasīt atmaksāt Subordinēto aizdevumu pirms Līgumā noteiktā termiņa.
- Ja Subordinētā aizdevuma summas izmaksas diena ir brīvdiena vai svētku diena, tad to izmaksa tiek veikta nākamajā darba dienā.

5. Līguma spēkā stāšanās un izbeigšana

- Līgums ir uzskatāms par noslēgtu un stājas spēkā tā parakstīšanas brīdī, ar nosacījumu, ka Klients izpildījis Līguma 2.2. punkta nosacījumu. Slēdzot Līgumu attālināti, tas stājas spēkā brīdī, kad Banka apstiprina Līguma noslēgšanu.
- Līgumu nevar izbeigt pirms termiņa, izņemot šādus gadījumus:
 - Bankas likvidācijas gadījumā, kad Klientam ir tiesības pieprasīt Līguma pirmstermiņa izbeigšanu un Subordinētā aizdevuma atmaksu pēc visu pārējo Bankas kreditoru prasību apmierināšanas, bet pirms Bankas akcionāru prasību un citu kreditoru prasību, kas ir subordinētas attiecībā pret Subordinētā aizdevuma apmierināšanas;
 - Klients ir kļuvis par Sankciju subjektu vai ir iesaistīts noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijā vai sankciju pārkāpšanā, apiešanās vai tās mēģinājumā, kad Bankai ir tiesības pirmstermiņa izbeigt Līgumu un rīkoties atbilstoši Latvijas Republikas normatīvo aktu prasībām.
 - Saskaņā ar CRR regulas 63. panta prasībām, kas paredz Bankas tiesības, kā finanšu iestādei, kas piesaistīja Subordinēto aizdevumu, pirms termiņa izbeigt Līgumu, bet ne agrāk kā pēc 5 (pieciem) gadiem no Subordinētā aizdevuma noformēšanas dienas, ja ir saņemta Latvijas Bankas atļauja saskaņā ar CRR regulas 77. un 78. pantu.
- Līguma pirmstermiņa izbeigšanas gadījumā, Banka atmaksā Klientam Subordinēto aizdevumu un izmaksā aprēķinātos, bet neizmaksātos Procentus, ieskaitot tos Līgumā norādītajā Norēķinu kontā, izņemot 5.2.2. punktā noteikto gadījumu, kad Subordinētā aizdevuma summas atmaksa tiek veikta saskaņā ar normatīvo aktu prasībām.

6. Citi noteikumi

- Klients apņemas nekavējoties ziņot Bankai par jebkurām izmaiņām Līgumā norādītajā informācijā par sevi, kā arī pēc Bankas pieprasījuma sniegt tai papildinformāciju par sevi vai savu darbību. Klients ir atbildīgs par Bankai sniegto ziņu patiesumu un pilnību, kā arī to sniegšanas savlaicīgumu.
- Līdzēju starpā pastāvošās tiesiskās attiecības nosaka to starpā noslēgtο darījumu dokumentu noteikumi, Latvijas Republikas tiesību normas, kā arī Bankas Vispārējie darījumu noteikumi, ciktāl tie nav pretrunā iepriekš minēto tiesību aktu noteikumiem. Par Klientam sniegtajiem pakalpojumiem Banka saņem samaksu atbilstoši pakalpojuma sniegšanas brīdī spēkā esošajam Cenrādim.
- Klients apstiprina, ka ir iepazinies ar Bankas Vispārējiem darījumu noteikumiem un Cenrādi, piekrīst tiem pilnībā un apņemas tos ievērot. Klientam ir saistoši Bankas Vispārējie darījumu noteikumi un Cenrādis, kas ir pieejami Bankas telpās tā darba laikā, tīmekļa vietnē www.bluorbank.lv un Internetbankā. Banka ir tiesīga grozīt šos dokumentus vienpusējā kārtā, atbilstoši Vispārējos darījumu noteikumos noteiktajai kārtībai.
- Līgums ir sastādīts latviešu un krievu valodā. Pretrunu gadījumā noteicošais teksts ir latviešu valodā.
- Ja Līgums tiek parakstīts papīra formā, tad Līgumu sastāda divos eksemplāros, kuriem ir vienāds juridiskais spēks – pa vienam eksemplāram katram Līdzējam. Ja Līgums tiek parakstīts elektroniski, elektroniski parakstīta Līguma datne atrodas pie katra Līdzēja.
- Visiem Līguma grozījumiem, papildinājumiem un pielikumiem ir jābūt noformētiem rakstveidā un līdzēju (pilnvarotu pārstāvju) parakstītiem, ciktāl Līgumā nav noteikts, ka tie var tikt veikti vienpusējā kārtā. Visi šī punkta prasībām atbilstoši dokumenti ir atzīstami par Līguma neatņemamām sastāvdaļām.

4. Выплата Субординированного Займа

- Банк возвращает Клиенту сумму Займа в день окончания срока Займа, установленного Договором. Клиент не имеет права требовать возврата Займа до установленного Договором срока.
- Если день выплаты суммы Субординированного займа является выходным или праздничным днем, ее выплата осуществляется на следующий рабочий день.

5. Вступление в силу и прекращение Договора

- Договор считается заключенным и вступает в силу в момент его подписания при условии, что Клиент выполнил условия пункта 2.2 Договора. При удаленном заключении Договора, Договор вступает в силу в момент, когда Банк подтверждает его заключение.
- Договор не может быть досрочно расторгнут, за исключением следующих случаев:
 - в случае ликвидации Банка, когда Клиент имеет право требовать досрочное прекращение Договора и возврат Субординированного займа, после удовлетворения требований всех остальных кредиторов Банка, но до удовлетворения требований акционеров Банка и других кредиторов, которые являются субординированными в отношении погашения Субординированного займа;
 - если Клиент стал Субъектом санкций или Клиент вовлечен в легализацию полученных преступным путем средств или нарушение/обход или попытку нарушения/обхода санкций, и Банк имеет право досрочно прекратить Договор и действовать в соответствии с требованиями нормативных актов Латвийской Республики.
 - согласно требованиям статьи 63 Регламента CRR, которая предусматривает возможность Банка, как финансового учреждения, привлечшего Субординированный заем, досрочно расторгнуть Договор, но не ранее, чем через 5 (пять) лет с даты оформления Субординированного займа, если получено разрешение Банка Латвии в соответствии со статьей 77 и 78 Регламента CRR.
- В случае досрочного прекращения Договора Банк возвращает Клиенту Субординированный заем и выплачивает рассчитанные, но невыплаченные Проценты, зачислив их на указанный в Договоре Расчетный счет, за исключением случая, указанного в пункте 5.2.2. Договора, когда выплата суммы Субординированного займа осуществляется в соответствии с требованиями нормативных актов.

6. Прочие положения

- Клиент обязуется незамедлительно уведомлять Банк о любых изменениях в информации о себе, указанной в Договоре, а также по требованию Банка предоставлять дополнительную информацию о себе или своей деятельности. Клиент несет ответственность за подлинность и полноту предоставленных Банку сведений, а также за своевременность их предоставления.
- Правовые отношения, существующие между сторонами, определяют положения заключенных между ними правовых документов, положения правовые нормы Латвийской Республики, а также Общие условия сделок Банка, насколько таковые не противоречат положениям указанных правовых актов. За предоставленные Клиенту услуги Банк получает плату согласно Тарифам, действующим на момент предоставления услуги.
- Клиент подтверждает, что ознакомился с Общими условиями сделок и Тарифами Банка, полностью с ними согласен и обязуется их соблюдать. Общие условия сделок и Тарифы являются обязывающими для Клиента, они доступны в помещениях Банка в рабочее время, на домашней странице www.bluorbank.lv и в интернетбанке. Банк вправе вносить изменения в эти документы в одностороннем порядке в соответствии с Общими условиями сделок.
- Договор составлен на латышском и русском языках. В случаях разногласий определяющим является текст на латышском языке.
- Если Договор подписывается в бумажном виде, то Договор составляется в двух экземплярах – по одному экземпляру для каждой из Сторон. Если Договор подписывается электронно, то электронно подписанный документ находится у каждой из Сторон.
- Все изменения, дополнения и приложения к Договору должны быть оформлены в письменном виде и подписаны сторонами (их уполномоченными представителями), если в Договоре не указано, что их можно оформить в одностороннем порядке. Все документы, соответствующие требованиям данного пункта, считаются неотъемлемыми частями Договора.

- 6.7. Līdzējiem ir pienākums visus savstarpējos strīdus un pretrunas, kas ir saistītas ar Līguma izpildi, spēkā esamību vai piemērojamību, risināt savstarpēju pārrunu ceļā.
- 6.8. Ja strīdu nevar atrisināt savstarpēju pārrunu ceļā, tas tiek izšķirts pēc prasītāja izvēles Latvijas Republikas tiesās atbilstoši Latvijas Republikas spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem vai, ja Klients nav patērētājs, atbilstoši Latvijas Republikas normatīvo aktu prasībām, Latvijas Komerčbanku asociācijas šķīrējtiesā Rīgā atbilstoši šķīrējtiesas statūtiem, reglamentu un nolikumu „Par Latvijas Komerčbanku asociācijas šķīrējtiesas izdevumiem”. Šo dokumentu noteikumi uzskatāmi par ietvertiem šajā punktā. Strīda izskatīšanas valoda – latviešu. Šķīrējtiesnešu skaits – 1 (viens). Šķīrējtiesnesi Līdzēji uzdod iecelt Latvijas Komerčbanku asociācijas šķīrējtiesas priekšsēdētājam. Ja Klients ir patērētājs strīds tiek izšķirts pēc prasītāja izvēles Latvijas Republikas tiesās atbilstoši Latvijas Republikas spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.
- 6.9. Visa informācija par Līguma noteikumiem un Līguma noslēgšanas faktu ir konfidenciāla, un Līdzēji apņemas ievērot šo konfidencialitāti, ciktāl to pieļauj piemērojamie normatīvie akti. Konfidencialitātes noteikumu drīkst neievērot, ja tam savu piekrišanu ir nepārprotami paudis otrs Līdzējs.
- 6.7. Стороны обязуются решать все взаимные споры и противоречия, связанные с исполнением, действительностью или применимостью Договора, путем взаимных переговоров.
- 6.8. Если спор не удастся решить путем взаимных переговоров, он решается по выбору истца в судах Латвийской Республики согласно действующим нормативным актам Латвийской Республики либо, если Клиент не является потребителем, в понимании нормативных актов Латвийской Республики, в третейском суде Ассоциации Коммерческих банков Латвии в Риге, в соответствии с уставом, регламентом третейского суда и положением «О судебных издержках третейского суда Ассоциации Коммерческих банков Латвии». Положения указанных документов считаются включенными в настоящий пункт. Языком рассмотрения спора является латышский язык. Количество третейских судей – 1 (один). Назначить третейского судью Стороны поручают председателю третейского суда Ассоциации Коммерческих банков Латвии. Если Клиент является потребителем, спор решается в судах Латвийской Республики согласно действующим нормативным актам Латвийской Республики.
- 6.9. Вся информация об условиях Договора и факте его заключения является конфиденциальной, и Стороны обязуются соблюдать эту конфиденциальность в той мере, в какой это допускается применимыми нормативными актами. Положение о конфиденциальности может быть не соблюдено, если другая Сторона явно выразила свое согласие на это.

Līdzēju paraksti

KLIENTS

Klienta (Klienta pārstāvja) vārds, uzvārds _____

Paraksts (vai Digipass atslēga (S))* _____

Parakstīšanas vieta _____
(Valsts, pilsēta)

Datums* _____
dd/mm/gggg

*Parakstīšanas datumu nenorāda un dokumenta rekvizītu "paraksts" neaizpilda, ja elektroniskais dokuments ir sagatavots un parakstīts atbilstoši normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu un nosūtīts Bankai, izmantojot elektroniskos sakaru līdzekļus, izņemot, ja tas parakstīts ar elektronisko parakstu (Digipass atslēga (S)).

BANKA

Bankas pārstāvja vārds, uzvārds _____

Paraksts** _____

Rīgā, Datums** _____
dd/mm/gggg

**Parakstīšanas datumu nenorāda un dokumenta rekvizītu "paraksts" neaizpilda, ja elektroniskais dokuments ir sagatavots un parakstīts atbilstoši normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu.

Подписи Сторон

КЛИЕНТ

Фамилия, имя Клиента (представителя Клиента) _____

Подпись (или ключ Digipass (S))* _____

Место подписания Договора _____
(Страна, город)

Дата* _____
дд/мм/гггг

*Дату подписания не указывают и реквизиты документа «подпись» не заполняют, если электронный документ подготовлен и подписан в соответствии с нормативными актами об оформлении электронных документов и отправлен в Банк посредством электронных средств связи, за исключением случаев, когда документ подписан электронной подписью (ключ Digipass (S)).

БАНК

Фамилия, имя представителя Банка _____

Подпись** _____

Рига, Дата** _____
дд/мм/гггг

**Дату подписания не указывают и реквизиты документа «подпись» не заполняют, если электронный документ подготовлен и подписан в соответствии с нормативными актами об оформлении электронных документов.